

# Videoscripts – Perzisch

**Stichting Expertisecentrum  
Oefenen.nl**

Maart 2026

## Proeftuin Online Veiligheid - Videoscripts

### Bij werkblad 1 Aan- en verkoopfraude



PERZISCH (FARSI)



همیشه فروشگاه آنلاین را بررسی کنید

مرد ۲: روز بخیر، خانم

مرد ۱: عصر بخیر، ما از طرف پلیس اینترنت هستیم

زن: پلیس اینترنت؟

مرد ۲: مطمئناً

مرد ۱: بله، ما برای امنیت شما از اینترنت مراقبت می‌کنیم. آیا کامپیوتر شما هنوز به درستی ایمن است؟

مرد ۲: قبل از اینکه متوجه شوید، دزدها را خواهید داشت

زن: اوه؟

مرد ۱: و البته، ما این را نمی‌خواهیم

مرد ۲: نه، مطمئناً نه؟

زن: نه، نه، نه. بله، لطفاً پس بیایید داخل

مرد ۱: نگاه کنید، آنجا ایستاده و خودنمایی می‌کند. چه کامپیوتر فوق‌العاده‌ای

زن: من، من همین الان می‌خواستم یک کامپیوتر جدید بخرم

مرد ۱: شما آنلاین خرید می‌کنید؟

زن: من فقط مجبور شدم پرداخت را انجام دهم

!مرد ۱: کار خطرناکی است، خانم

!مرد ۲: او،ه، ببین، چه سگ زیبایی

زن: بله، این سگ نگهبان ماست. وقتی خطر را می بیند پارس می کند

مرد ۲: ببین، اگر کامپیوترت را از این سایت سفارش بدهی، در هزینه هم صرفه جویی می شود

زن: Altijdprijs.nl?

مرد ۲: بله، فرقی نمی کند چه چیزی بخری، همیشه ارزان ترین قیمت را دریافت می کنی

مرد ۱: و واقعاً همه چیز را ارائه می دهند: مبل، تلویزیون، تلفن همراه

مرد ۲: و یک کامپیوتر جدید هم

همیشه وبسایت را بررسی کنید

کلاهبرداری با وبسایت های ناامن وجود دارند که مثلاً برندهای گران قیمت را با قیمت پایین تری ارائه می دهند. اگر چیزی را اینجا بخرید، آن را دریافت نخواهید کرد. پولتان را از دست خواهید داد

آنها همچنین می توانند از شما بخواهند روی یک لینک کلیک کنید تا بتوانند به داده های شما دسترسی پیدا کنند

چنین وبسایت هایی اغلب شبیه یک وبسایت موجود هستند، اما فقط کمی متفاوت هستند. چگونه این سایت ها را تشخیص می دهید؟

اول، آدرس وب متفاوت است. برای مثال، یک کلمه یا خط فاصله اضافی وجود دارد

دوم: هیچ آدرس یا شماره تلفنی برای شرکت در سایت وجود ندارد. آنها غیرقابل دسترسی هستند. در نهایت: اغلب، پیشنهادات بیش از حد خوب هستند که واقعی باشند. پس توجه بیشتری داشته باشید

بنابراین: همیشه وب سایت را بررسی کنید

۱. آدرس وب را بررسی کنید

۲. بررسی کنید که آیا اطلاعات تماس وجود دارد یا خیر

۳. بررسی کنید که آیا پیشنهادات بیش از حد خوب هستند که واقعی باشند یا خیر

به این ترتیب، از نظر دیجیتالی ایمن هستید

...مرد ۲: اگر فقط برای پرداخت اینجا کلیک کنید

مرد 1: اینجا

همسر: نه، من به آن وب سایت اعتماد ندارم

مرد 2: مطمئناً می توانید فقط یک کلیک کوچک انجام دهید؟

همسر: نه، نمی توانم! او من به شما هم اعتماد ندارم

مرد 1: خب

مرد 2: مطمئناً می توانیم در مورد این موضوع صحبت کنیم؟

همسر: نه، به هیچ وجه! کلاهبرداران! از اینجا بروید! اینجا چت وجود ندارد. از خونه من برو بیرون

مرد ۲: آرام باش خانم

همسر: نه، هیچ چیز آرام نیست

#### **cpehmisheh foroshgah anlin ra barresi konid**

mard ۲: ruz bakhir, khanam!

mard ۱: asr bakhir, ma az taraf pelis internat npastim.

zan: pelis internat?

mard ۲: motmaenan!

mard ۱: beh, ma baraye amenit shma az internat maraghat mikonim. aya kampioter shma cpehnoz bah daresti imen est?

mard ۲: ghabl az inkeh motojeh shvid, dozodehya ra khaehid dasht.

zan: oh?

mard ۱: ve albateh, ma in ra nemikhaehim.

mard ۲: nah, motmaenan nah?

zan: nah, nah, nah. beh, lotfan pes biaeed dakhil.

mard ۱: negah konid, anja istadeh ve khodnemayi mikand. cheh kampioter foghloadegy.

zan: man, man cpehmin alan mikhastam yek kampioter jadid bakhram.

mard 1: shma anlin kharid mikonid?

zan: man faghat majbor shodam pardakht ra enjam daham.

mard 1: kar khatrnaki est, khanam!

mard 2: oh, bebin, cheh sag zibayi!

zan: beh, in sag nageiban mast. vaghti khatar ra mibind pars mikand.

mard 2: bebin, eger kampiotert ra az in saiat sefarsh badehi, dar cpehzineh npam sarfehjuyi mishod.

zan: Altijdprijs.nl?

mard 2: beh, farghi nemikand cheh chizi bakhari, cpehmisheh arzantarin ghimet ra daryaft mikony.

mard 1: ve vaghean cpehmeh chiz ra araeh midehand: mobil, talvizion, talfan cpehmarah.

mard 2: ve yek kampioter jadid npam.

cpehmisheh veb-saiat ra barresi konid.

kolanpabardarani ba veb-saiatenpehei naoman vojod darand keh mosalan barandehaye geranghimet ra ba ghimet payintari araeh midehand. eger chizi ra inja bakharid, an ra daryaft nakhaehid kard. poltan ra az dast khaehid dad.

aneya npamchenin mitavanand az shma bekhahand roye yek link kolik konid ta batavanand bah dadegnpehei shma dastersi pida konand.

chenin veb-saiatehesayi eghlab shabiyeh yek veb-saiat mojud npastand, ema faghat kami motefavat npastand. chegoneh in saiateya ra tashkhis midehid?

ol, adres veb motefavat est. baraye masal, yek kolmehe ya khat fasleh ezafi vojod dard.

dom: cpehich adres ya shmarih talfeni baraye sharkat dar saiat vojod nadard. aneya ghirghabel dastersi npastand. dar neyayat: eghlab, pishnehadat bish az had khob npastand keh vaghei bashand. pes tojeh bishtari dashteh bashid.

benabrain: cpehmisheh veb-saiat ra barresi konid:

1 adres veb ra barresi konid.

2 barresi konid keh aya etlaat tamas vojod dard ya khir.

3 barresi konid keh aya pishnehadat bish az had khob npastand keh vaghei bashand ya khir.

bah in tartib, az nazar digitali imen npastid.

mard 2: eger faghat baraye pardakht inja kolik konid...

mard 1: inja.

npamsar: nah, man bah an veb saiat etemad nadaram!

mard 2: motmaenan mi tavanid faghat yek kolik kuchak enjam dehid?

npamsar: nah, nemi tavanam! ve man bah shma npam etemad nadaram.

mard 1: khab...

mard 2: motmaenan mi tavanim dar moord in mozo sahbat konim?

npamsar: nah, bah cpehich vajah! kolanpabardaran! az inja barvid! inja chat vojod nadard. az khoneh man boro biron!

mard 2: arom bash khanam.

npamsar: nah, cpehich chiz arom nist!

### Bij werkblad 2 Hulpvraagfraude



PERZISCH

هرگز فقط روی لینکها کلیک نکنید

آرایشگر: کوتاه می‌خواهی یا بلند؟

مارلیز: خب، لطفا نه خیلی کوتاه. خیلی قشنگه، هه هه

آرایشگر: زیبا! اوه، بانوی عزیزم. به فنجون قهوه هم با اون؟

مارلیز: بله لطفا. هی، شماره ناشناس. از بیورن هست. می‌گه به شماره تلفن جدید داره

آرایشگر: به نگاه بنداز

مارلیز: ممنون. درسته، می‌خواد به اسکوتر جدید بخره. باید دوچرخه‌سواری کنه! این کار ساق پاهاشو قوی می‌کنه

آرایشگر: شروع کنیم؟

مارلیز: اجاره‌اش تازه از حسابش برداشت شده. می‌تونم برای اسکوتر بهش پول قرض بدم؟ بله، ببخشید. اون بهترین دوستمه. می‌خواد از من پول قرض بگیره. خب! حالا داره از طریق واتس‌آپ به لینک پرداخت برام می‌فرسته

آرایشگر: تکنولوژی مدرن! قدیم‌ها چند روز طول می‌کشید تا به چیزی منتقل بشه

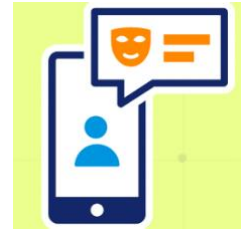
مارلیز: خب، واقعا. آیا باید آن پول را فوراً منتقل کنم؟

**npargoz faghat roye linkeya kolik neknid**

arayeshgar: kotah mikhaehi ya baland?

marliz: khab, lotfa nah khili kotah. khili ghshangeh, npaneh npaneh.

arayeshgar: ziba! oh, banevi azizam. yah fanjoon ghehooh npam ba on?



marliz: behel lotfa. cpehy, shmareh nashenas. az biorn npast. migeheh yah shmareh talfan jadid dareh.

arayeshgar: yah negah bandaz.

marliz: mamnun. daresteh, mikhad yah eskoter jadid bakhareh. bayad docharkhessavari koneh! in kar sagh panpanasho ghooye mikoneh.

arayeshgar: shru konim?

marliz: ejarecash tazeh az hasabesh bardasht shodeh. mitunam baraye eskoter bacpehsh pol gharz badam? behel, bebakhshid. on bacpehtarin dostmeh. mikhad az man pol gharz begireh. khab! hala dareh az tariq vatsop yah link pardakht baram mifaresteh!

arayeshgar: taknology madran! ghdimoya chand ruz tul mikeshid ta yah chizi monteghal besheh.

marliz: khab, vaghea. aya bayad an pol ra foran monteghal konam?

### Bij werkblad 3 Phishing



PERZISCH

هک شده

همسایه: دارم میرم خرید مواد غذایی و با خودم فکر کردم: فقط می‌پرسم چیزی لازم داری یا نه

مارلیز: هک شده

همسایه: گوشت چرخ‌کرده؟ یک پوند گوشت چرخ‌کرده؟

مارلیز: نه، هک شده‌ام

همسایه: چی؟ نه. از کجا می‌دونی؟

مارلیز: خب، داشتم اتو می‌کردم که یه ایمیل از بانک گرفتم! حتماً رمز عبور خیلی آسونی دارم. چقدر احمقانه

همسایه: گوشت چرخ‌کرده شدی

مارلیز: هک شده‌ام

همسایه: اینجا کلیک کن تا حسابت رو چک کنی

مارلیز: وقتی برای از دست دادن نیست. کی می‌دونه چقدر از حسابم برداشتن

همسایه: بی‌خوای چیکار کنی؟

مارلیز: روی اون لینک کلیک کن، معلومه که حسابم رو چک می‌کنی

همسایه: صبر کن صبر کن، اولین کاری که باید تو همچین موقعیتی انجام بدی اینه: «نگران نباش، آروم باش

مارلیز: آروم باش، آروم باش... آه، بلوزم! اوه، این دقیقاً همون چیزی بود که لازم داشتم! با همچین ایمیلی چیکار باید بکنم؟

همسایه: مارلیز، بانک شما همچین ایمیلی می‌فرسته؟

مارليز: نيمى دونم. هوم... اين لينک امنه؟

**npak shodeh**

npamsayeh: daram miram kharid movad ghzayi ve ba khodam fekar kardam: faghat miparsam chizi lazam dari ya nah.

marliz: npak shodeh!

npamsayeh: gusht charkhkardeh? yek pound gusht charkhkardeh?

marliz: nah, npak shodeham!

npamsayeh: chi? nah. az koja midoni?

marliz: khab, dashtam oto mikardam keh yah imil az bank garaftam! hatman ramz obur khili asoni daram. cheghodar ahmaghaneh!

npamsayeh: gusht charkhkardeh shodi...

marliz: npak shodeham!

npamsayeh: inja kolik kon ta hasabat ro chak kony.

marliz: vaghti baraye az dast dadan nist. ki miduneh cheghodar az hasabam bardashtan.

npamsayeh: mikhaye chikar kony?

marliz: roye on link kolik kon, malumeh keh hasabam ro chak mikony.

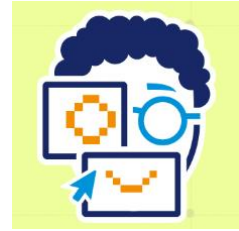
npamsayeh: sabar kon sabar kon, olin kari keh bayad to npamchin moqeiyati enjam badi ineh: «negaran nabash, arom bash».

marliz: arom bash, arom bash... ah, belozam! oh, in daghighan cpehmon chizi bud keh lazam dashtam! ba npamchin imili chikar bayad bekonam?

npamsayeh: marliz, bank shma npamchin imili mifaresteh?

marliz: nemidunam. teoom... in link amaneh?

### Bij werkblad 4 Datingfraude



PERZISCH

#### قرار ملاقات

مارلیز: سلام همسایه، با موس قدم می‌زنی؟

همسایه: بله، موس باید به کم بیرون بره، درسته؟ اوضاع چطوره؟

مارلیز: اممم... بهش بگم؟ احتمالاً دوباره به چیزی برای گفتن داره. من با به مرد آشنا شدم. از طریق به سایت دوستیابی

همسایه: واقعاً؟ چقدر خوبه! کی می‌تونم ببینمش؟

مارلیز: من خودم تا حالا واقعاً ندیدمش. خب... اون تو هلند زندگی نمی‌کنه. تو آمریکای جنوبی زندگی می‌کنه

همسایه: خیلی دور شده! مواظب هستی مارلیز؟ تو همه اون داستان‌های عجیب و غریب رو در مورد قرارهای آنلاین می‌شنوی، مگه نه؟

مارلیز: اوه، اما این واقعاً به مرد فوق‌العاده‌ست! اون حتی می‌خواد با من ازدواج کنه... وقتی اون رو ببینه، می‌فهمه

همسایه: ازدواج؟

مارلیز: فقط بهش نگاه کن، چه مرد جذابی!

همسایه: اما مارلیز، باید به کم محتاط باشی، می‌دونی. تو واقعاً در مورد اون مرد چی می‌دونی؟ مارلیز: اوه، اون می‌خواد بیاد هلند، نوشته. اوه نه! واقعاً باید به این کار ادامه بدم؟ حالا باید چیکار کنم؟

#### gharar molaghat

marliz: salam npamsayeh, ba mos ghodam mizani?

npamsayeh: beh, mos bayad yah kam biron bareh, daresteh? oza chetoreh?

marliz: amamam... bacpehsh begam? ehtamalan dobareh yah chizi baraye goftan dareh. man ba yah mard ashena shodam. az tariq yah saiat dostyabi.

npamsayeh: vaghean? cheghodar khobeh! ki mitunam bebinemsh?

marliz: man khodam ta hala vaghean nadidamsh. khab... on to npaland zandegi nemikoneh. to amrikaye jenobi zandegi mikoneh.

npamsayeh: khili dor shodeh! movazeb npasti marliz? to cpehmeh on dastannpehei ajib ve gharib ro dar moord ghararehayeh anlin mishnevi, mageh nah?

marliz: oh, ema in vaghean yah mard fogholoadehst! on hati mikhad ba man ezdavaj koneh... vaghti on ro bebineh, mifehmeh.

npamsayeh: ezdavaj?

marliz: faghat bacpehsh negah kon, cheh mard jozabi!

npamsayeh: ema marliz, bayad yah kam mohtat bashi, midoni. to vaghean dar moord on mard chi midoni?

marliz: oh, on mikhad biyad npaland, noshteh. oh nah! vaghean bayad bah in kar edameh badam? hala bayad chikar konam?

### Bij werkblad 5 Nepagenten



PERZISCH

#### دستگاه‌هایتان را ایمن کنید

مرد ۱: ببین، حواسش را پرت کن، من آن فلش مموری‌ها را داخل کامپیوتر می‌گذارم و بعد همه آن داده‌ها را کپی می‌کنم، باشه؟

مرد ۲: باشه! سلام خانم. از آشنایی با شما خوشبختم

مرد ۱: بله، ما از پلیس اینترنت هستیم

زن: من تا حالا اسمش را نشنیده‌ام

مرد ۱: هاها، احتمالاً روزنامه نمی‌خوانید، نه؟ با این همه جرایم سایبری این روزها

مرد ۲: ما کامپیوتر شما را بررسی می‌کنیم تا ببینیم امن است یا نه. ما این کار را کاملاً رایگان انجام می‌دهیم

مرد ۱: یا بگیر یا ولش کن

زن: خب، من چیز زیادی در مورد کامپیوتر نمی‌دانم

مرد ۲: اوه!

مرد ۱: آه، الان می‌توانم ببینم: کامپیوتر شما از خستگی رنج می‌برد

زن: خستگی؟

مرد ۲: بله، خیلی کند است، اینطور نیست؟

زن: کند، بله، گاهی اوقات همینطور است

مرد ۱: آیا اتفاقاً به روزرسانی‌ها را هم نصب می‌کنید؟ زن: همانطور که گفتم، من چیز زیادی در این مورد نمی‌دانم

مرد ۱: اوه، این اصلاً مشکلی نیست. ما کلی به روزرسانی داریم. همه چیز درست می‌شود

!مرد ۲: سگ‌ها! من سگ‌ها را خیلی دوست دارم، می‌دانی

زن: تو هم همینطور؟

!مرد ۲: بله

زن: این یکی وقتی خطر باشد پارس می‌کند. من بدون او نمی‌توانم

...مرد ۲: اوه! اما قبلاً یک سگ کوچک داشتیم. منظورم را می‌فهمی؟ یکی از آن سگ‌های خیلی کوچک، اما مُرد

!مرد ۱: این چه چیز مزخرفی است

زن: داری چه کار می‌کنی؟

مرد ۱: ها؟ من ... کامپیوترت را به روزرسانی می‌کنم. فقط رمز عبور می‌خواهد. اگر خودت آن را وارد کنی، می‌توانیم بعداً ادامه دهیم

دستگاهت را ایمن کن

مجرمان می‌توانند به کامپیوتر، تبلت یا تلفن شما نفوذ کنند

همانطور که خانه خود را ایمن می‌کنید، ایمن‌سازی دستگاه‌هایتان نیز مهم است

اول از همه، این کار را با یک کد یا رمز عبور انجام می‌دهید. اگر کد یا رمز عبور را وارد نکنید، نمی‌توانید از کامپیوتر استفاده کنید

دوم، مهم است که به روزرسانی‌ها را روی دستگاه خود نصب کنید. می‌توانید کامپیوتر خود را طوری تنظیم کنید که این به روزرسانی‌ها را به طور خودکار نصب کند. این کار کامپیوتر، تبلت یا تلفن شما را ایمن نگه می‌دارد

در نهایت، البته مهم است که به غریبه‌ها اجازه ندهید از کامپیوتر یا تلفن شما استفاده کنند

بنابراین: دستگاه خود را ایمن کنید

1. با یک کد یا رمز عبور قفل کنید

2. فوراً به روزرسانی‌ها را نصب کنید

3. به غریبه‌ها اجازه دسترسی به دستگاه‌های خود را ندهید

اینگونه است که در فضای آنلاین ایمن می‌مانید

!زن: نه، شما کد من را دریافت نمی‌کنید. من اجازه نمی‌دهم غریبه‌ها وارد کامپیوتر من شوند

مرد ۲: اوه، شما به ما آسیب می‌رسانید

مرد ۱: ما غریبه نیستیم، مگر نه؟

مرد ۲: و ما داشتیم در مورد سگ شما چه گپ خوبی می‌زدیم

زن: اگر به کمک نیاز داشته باشم، ترجیح می‌دهم با یک دوست خوب تماس بگیرم

مرد ۱: اما ما الان اینجا هستیم، اینطور نیست؟ می‌توانیم سریعاً اطلاعات را به‌روز کنیم، نه؟

مرد ۲: بله! زن: این هم اطلاعات شما: اینجا جای شما نیست

### **dastgangnpeheitan ra imen konid**

mard 1: bebin, havasesh ra port kon, man an falash momorinpana ra dakhhal kampioter migozaram ve bad cpehmeh an dadegeya ra kopy mikonam, basheh?

mard 2: basheh! salam khanam. az ashenayi ba shma khoshbakhtam!

mard 1: beleh, ma az pelis internat npastim.

zan: man ta hala esmash ra neshenideham!

mard 1: cpehapeha, ehtamalan ruznameh nemikhanid, nah? ba in cpehmeh jarayam saibri in ruzema.

mard 2: ma kampioter shma ra barresi mikonim ta bebinim aman est ya nah. ma in kar ra kamelan rayegan enjam midehim.

mard 1: ya begir ya valash kon.

zan: khab, man chiz zyadi dar moord kampioter nemidanam.

mard 2: oh!

mard 1: ah, alan mitavanam bebinam: kampioter shma az khastegi ranj mibard.

zan: khastegi?

mard 2: beleh, khili kand est, intor nist?

zan: kand, beleh, gangi oqat cpehmintor est.

mard 1: aya etefaghan bacpehruzarsaninpana ra npam nasb mikonid? zan: cpehmantor keh goftam, man chiz zyadi dar in moord nemidanam.

mard 1: oh, in eslan moshekli nist. ma koli bacpehruzarsani darim. cpehmeh chiz darest mishod.

mard 2: sagnpana! man sagnpana ra khili dost daram, midani!

zan: to npam cpehmintor?

mard 2: beleh!

zan: in yeki vaghti khatar bashod pars mikand. man bedon o nemitavanam.

mard 2: oh! ma ghablan yek sag kuchak dashtim. manzuram ra mifehami? yeki az an sagnpehei khili kuchak, ema mord...

mard 1: in cheh chiz mazkharfi est!

zan: dari cheh kar mikony?

mard 1: cpeha? man... kampiotert ra bacpehruzarsani mikonam. faghat ramz obur mikahod. eger khodat an ra vard kony, mitavanim baedan edameh dehim.

dastgahat ra imen kon

mojarman mitavanand bah kampioter, tablat ya talfan shma nofuz konand.

cpehmantor keh khaneh khod ra imen mikonid, imensazi dastgangnpeheitan niz manpam est.

ol az cpehmeh, in kar ra ba yek kad ya ramz obur enjam midehid. eger kad ya ramz obur ra vard neknid, nemitavanid az kampioter estefadeh konid.

dom, manpam est keh bacpehruzarsaninpana ra roye dastgah khod nasb konid. mitavanid kampioter khod ra tori tanzim konid keh in bacpehruzarsaninpana ra bah tur khodkar nasb kand. in kar kampioter, tablat ya talfan shma ra imen nageh midard.

dar neyayat, albateh manpam est keh bah gharibateya ejazeh nadehid az kampioter ya talfan shma estefadeh konand.

benabrain: dastgah khod ra imen konid:

1 ba yek kad ya ramz obur ghfel konid.

2 foran bacpehruzarsaninpana ra nasb konid.

3 bah gharibateya ejazeh dastersi bah dastgangnpehei khod ra nadehid.

ingoneh est keh dar fazaye anlin imen mimanid.

zan: nah, shma kad man ra daryaft nemikonid. man ejazeh nemideham gharibateya vard kampoiter man shvand!

mard 2: oh, shma bah ma asib miresanid.

mard 1: ma gharibeh nistim, magar nah?

mard 2: ve ma dashtim dar moord sag shma cheh gap khobi mizadim!

zan: eger bah kamak niaz dashteh basham, tarjih mideham ba yek dost khob tamas begiram!

mard 1: ema ma alan inja npastim, intor nist? mitavanim sarian etlaat ra bacpehruz konim, nah?

mard 2: beh! zan: in npam etlaat shma: inja jaye shma nist!